



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/18412
17 October 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ОКТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо заместителя премьер-министра, министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза, касающееся обстрела преступным иранским режимом вечером 16 октября 1986 года ракетой класса "земля-земля" сугубо жилых кварталов столицы, города Багдада.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Исмаг КИТТАНИ
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо заместителя премьер-министра, министра иностранных дел Ирака
от 17 октября 1986 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам о том, что иранский режим совершил еще одно ужасное преступление против наших мирных жителей в цепи преступных актов, содеянных им в ходе агрессивной войны против Ирака. 16 октября 1986 года в 20 ч. 50 м. (по местному времени) он произвел пуск ракеты класса "земля-земля" по одному из жилых районов города Багдада, таким образом исполнив, по-видимому, угрозу, о которой Вы были информированы в письме нашего Постоянного представителя от того же числа. В результате этого преступления шесть мирных жителей, в том числе один ребенок, погибли, 64 человека, в том числе 25 женщин и восемь детей, получили ранения, школа и 11 жилых зданий были разрушены, и повреждены мечеть, детский сад, еще 20 жилых зданий, 25 гражданских автомобилей и магазинов.

В переданных по тегеранскому радио прошлым вечером сообщениях о боевых действиях сообщалось, что в результате этого ракетного удара в Багдаде было уничтожено здание телеграфа и радиостанции. Теперь, когда аккредитованные в Багдаде представители дипломатического корпуса и корреспонденты международных информационных агентств и мировой прессы в ходе состоявшегося сегодня утром посещения места происшествия воочию увидели последствия совершенного Ираном преступления, наглая лживость этих сообщений стала очевидной.

Распространяемая иранскими кругами ложь, порожденная характеризующими иранский режим изворотливостью, лицемерием и обманом, не умалит тяжести непрекращающихся преступлений, которые этот режим продолжает совершать против гражданского населения в Ираке, о которых мы не раз уведомляли Вас, в особенности после 7 марта 1986 года. Реальные последствия этого нового преступления иранского режима еще раз подтверждают то, о чем мы уже указывали в наших предыдущих письмах, а именно, что примененное оружие по своему характеру не позволяет наносить избирательный удар и поэтому причиняет неизбирательный ущерб гражданскому населению и сугубо жилым районам.

В этой связи я хотел бы довести до Вашего сведения, а через Вас и до сведения всего международного сообщества о том, что Ирак полностью сознает стремление иранского режима, совершающего эти преступные акты, разжечь "войну городов" и тем самым скрыть свои военные поражения и политическую несостоятельность на международной арене.

Однако военным преступникам и военщине в Иране не следует впадать в заблуждение в отношении того, что ненанесение Ираком ударов по сугубо гражданским целям обусловлено отсутствием у него соответствующей способности или средств. Будучи осведомлены о масштабах разрушений, которым подверглись их военные и жизненно важные экономические объекты в самой глубине иранской территории, они и их народ лучше, чем кто-либо другой, знают и полностью представляют себе возможности вооруженных сил Ирака наносить удары по иранским целям.

Я хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что правительство Ирака, сознавая свою ответственность в соответствии с нормами международного права и искренне желая избавить гражданское население от бедствий войны и добиться установления справедливого и прочного мира, откликнулось на волю международного сообщества и его Организации нанесением преднамеренных ударов по сугубо гражданским населенным центрам в Иране и неоднократно предупреждало о последствиях непрекращающихся преступлений, совершаемых иранским режимом против миролюбивого гражданского населения Ирака. Хотя правительство Ирака надеется, что Организация Объединенных Наций будет эффективно осуществлять свои обязанности в соответствии с Уставом в целях прекращения ведущейся иранским режимом затяжной агрессивной войны, тем не менее, в силу ответственности за обеспечение безопасности и неприкосновенности мирных жителей своей страны оно оставляет за собой право препятствовать совершению иранским режимом этих преступлений в надлежащее время и так, как оно сочтет необходимым это сделать.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра
министр иностранных дел
